

14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

## Anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om ægteskabets indgåelse og opløsning

I medfør af § 67 i lov nr. 256 af 4. juni 1969 om ægteskabets indgåelse og opløsning, § 15 i lov nr. 313 af 10. juni 1976 om ændring af forskellige lovbestemmelser med 20 års aldersgrænser m.v., § 9 i lov nr. 230 af 6. juni 1985 om ændring af myndighedsloven m.v., § 3 i lov nr. 223 af 22. april 1987 om ændring af lov om ægteskabets indgåelse og opløsning, § 9 i lov nr. 209 af 5. april 1989 om ændring af ægteskabsloven m.v. og § 18, stk. 4, i lov nr. 396 af 13. juni 1990 om ændring af straffeloven og retsplejeloven m.v. bestemmes, at lov om ægteskabets indgåelse og opløsning, jf. lovbekendtgørelse nr. 148 af 8. marts 1991, skal gælde for Grønland i følgende affattelse:

### Kapitel I

#### Ægteskabsbetingelser

§ 1. Den, som er under 18 år, må ikke indgå ægteskab uden Rigsombudsmandens tilladelse.

§ 2. Den, som er under 18 år og ikke tidligere har været gift, må ikke indgå ægteskab uden forældrenes samtykke.

Stk. 2. Hvis den ene af forældrene er død, sindssyg, åndssvag eller uden del i forældremyndigheden, eller hvis dennes erklæring ikke kan indhentes uden særlig vanskelighed eller forsinkelse, er den andens samtykke tilstrækkeligt.

§ 3. Den, som er umyndiggjort, må ikke indgå ægteskab uden værgens samtykke.

## Aappariilertarneq aappariigunnaartarnerlu pillugit inatsisip Kalaallit Nunaannut atortuulersinneqarnissaanik peqqussut

Aappariilertarneq aappariigunnaartarnerlu pillugit inatsimmi nr. 256 4. juni 1969-imeersumi § 67, ukiunik 20-nik ukiutigut killissaqartitsinermik il.il. inatsimmi aalajangersakkat assigiinngitsut allannguutaat pillugit inatsimmi nr. 313 10. juni 1976-imeersumi § 15, nammineersinnaassuseqarneq pillugu inatsisit il. il. allannguutaannik inatsimmi nr. 230 6. juni 1985-imeersumi § 9, aappariilertarneq aappariigunnaartarnerlu pillugit inatsimmi allannguutaannik inatsisini nr. 223 22. april 1987-imeersumi § 3, aappariinneq pillugu inatsisit il.il. allannguutaat pillugit inatsinanmi nr. 209 5. april 1989-imeersumi § 9, aamma pillaasarnermik eqqartuussi sarnermillu inatsisini allannguutit pillugit inatsisini nr. 396 13. juni 1990-imeersumi § 18, imm. 4, naapertorlugit aalajangerneqarpoq, aappariilertarnermik aappariigunnaartarnermillu inatsit, tak. inatsimmik nalunaarut nr. 148 8. marts 1991-imeersoq, Kalaallit Nunaannut atortuutinneqassasoq imatut oqaasertalerlugu:

### Kapitali I

#### Aappariinnermi patsisissaatitat

§ 1. Kinaluunniit 18 inorlugit ukiulik Naalagaaffiup Sinniisaanik akuersisitseqqaarani aappanissinnaanngilaq.

§ 2. Kinaluunniit 18 inorlugit ukiulik siornatigullu aappaqareersimangitsoq angajoqqaat isumaqataallutik akuersinngippata aappanissinnaanngilaq.

Imm. 2. Angajoqqaat arlaat toqusimappat, silanngajaartuuppat, silaqassutsimigut amigaateqarpat imaluunniit angajoqqaatut oqartussaassuseqataaangippat, imaluunniit taassuma uppersaataatitut nalunaaruteqartinnissaa aatsaat ajornartorsiorujussuaqqaarluni pilsarsiarineqarsinnaappat imaluunniit kinguarsaataaginnassappat aapparisaata akuersinnissaa naammappoq.

§ 3. Kinaluunniit nammineersinnaajunnaarsitaasimasooq sernissuisigisani isumaqataalluni akuersinngippat aappanissinnaanngilaq.



nutsernera

14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

# aartarnerlu inaannut peqqussut

aartarnerlu pil-  
leersumi § 67,  
sinermik il.il.  
ngitsut allan-  
13 10. juni  
assuseqarneq  
inatsimmi nr.  
pariilertarneq  
simmi allan-  
1987-imeersu-  
il. allannguu-  
il 1989-imeer-  
tuussi sarner-  
tsisini nr. 396  
aapertorlugit  
mik aapparii-  
imik nalunaa-  
allit Nunaan-  
ertalerlugu:

titat

iulik Naala-  
itseqqaarani

iulik siorna-  
angajoqqaat  
a aappanis-

qusimappat,  
migut ami-  
jaatut oqar-  
junniit taas-  
teqartinnis-  
jaarluni pis-  
iit kinguar-  
akuersinis-

naajunnaar-  
aqataalluni  
igilaq.

§ 4. Nægtes samtykke efter §§ 2-3, kan Rigsombudsmanden give tilladelse til ægteskabet, hvis der ikke er rimelig grund til nægtelsen.

§ 5. Ægteskab må ikke indgås mellem slægtninge i ret op- og nedstigende linje eller mellem søskende.

§ 6. Ægteskab må ikke uden Rigsombudsmandens tilladelse indgås mellem personer, af hvilke den ene har været gift med den andens slægtninge i ret op- eller nedstigende linje. Er der fællesbørn i det tidligere ægteskab, må tilladelsen kun gives, såfremt hensynet til børnene ikke taler derimod.

§ 7. Adoptant og adoptivbarn må ikke indgå ægteskab med hinanden, så længe adoptivforholdet består.

§ 8. Den, som tidligere har indgået ægteskab, må ikke indgå ægteskab, så længe det tidligere ægteskab består.

§ 9. Den, som har været gift, må ikke indgå ægteskab, før offentligt skifte er påbegyndt eller privat skifte er afsluttet. Dette gælder dog ikke, hvis der ikke var noget formuefællesskab mellem ægtefællerne eller fritagelse for skifte særligt er hjemlet. Endvidere kan Rigsombudsmanden tillade, at bestemmelsen i 1. pkt. fraviges, såfremt særlige grunde taler derfor.

§ 10. Ægteskab må ikke indgås, uden at hver af parterne over for den anden og den myndighed, der skal prøve ægteskabsbetingelserne, har afgivet erklæring om, hvorvidt den pågældende har eller venter børn med en anden mand eller kvinde. Oplysningspligten omfatter også adoptivbørn og børn, som den pågældende har bidragspligt overfor, men ikke børn, som er bortadopteret.

§ 4. §§ 2-3 malillugit isumaqataasutut akuersiomasoqanngippat Naalagaaffiup Sinniisaata aappariilernissaq akuersissutigisinnaavaa itigartitsinissamut naammaginatunik pissutissaqanngippat.

§ 5. Aappariilersoqarsinnaanngilaq ilaqutariit siulitigut kinguaatigullu ataannartumik ilaqutariiusut akornanni.

§ 6. Inuit aappaa aapparmi siulitigut kinguaatigullu ataannartumik ilaqutarisaanik aappaqareersimasup akornanni aappariilersoqarsinnaanngilaq Naalagaaffiup Sinniisaa akuersinngippat. Siusinnerusukkut aappariinnermi aappariit ataatsimut meeraqarpata aatsaat akuersisoqartassaaq meeqqanut pingaartitassat tamatumunnga akertiunngippata.

§ 7. Qitornavittut qitornarsialik qitornavittullu qitornarsiarisaa aappariilersinnaanngillat qitornavittut qitornarsiaaneq atuukkallartillugu.

§ 8. Kinaluunniit aappanereersimasooq aappanissinnaanngilaq siusinnerusukkut aappanissimaneq atuukkallartillugu.

§ 9. Kinaluunniit aappaqarsimasooq aappanissinnaanngilaq pigisat pisortatigoortumik agguaanissaat aallarnereersinnagu imaluunniit inuinnartigoortumik agguaaassineq naammassereersinnagu. Tamannali atortuussanngilaq aappariit pigisanik nalilinnik ataatsimoorussaqqanngippata imaluunniit pigisanik agguassinngitsoornissaq immikkut tunngavissinneqarsimappat. Aammattaaq Naalagaaffiup Sinniisaata akuerisinnaavaa oqaaseqatigiinni siullerni aalajagersakkamik sanioqquitsinissaq, taamaasiornissamut immikkut ittunik pissutissaqarpata.

§ 10. Aappariilersoqassanngilaq aappariilerniartut tamarmik immikkut aappaasumut pisortanullu aappariinnermi patsisissaatitanik misilliisussanut uppersaasatitut nalunaarsimanngippata nammineq angummik arnamilluunniit allamik qitornaqarnini imaluunniit qitornartaassamaarnini pillugu. Taamatut pasissutissisussaanermi aamma pineqarput qitornavittut qitornarsiat meeqqallu pineqartumit akilersuuteqarfigisassat, kisiannili meeqqat allanut qitornavittut qitornarsiartaaritissimasat pinnatik.



14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

## Kapitel 2

*Prøvelse af ægteskabsbetingelserne og vielse*

§ 11. Før ægteskab indgås, skal det godtgøres, at ægteskabsbetingelserne er opfyldt. Justitsministeren fastsætter regler herom.

§ 12. Prøvelse af ægteskabsbetingelserne foretages af præsten eller af kommunalbestyrelsens formand. Præsten kan bemyndige kateketen til at foretage prøvelse på sine vegne. I områder, der ligger uden for den kommunale inddeling, kan prøvelse tillige foretages af Rigsombudsmanden eller den, Rigsombudsmanden bemyndiger dertil.

*Stk. 2.* Prøvelsen foretages på det sted, hvor en af parterne bor. Har ingen af parterne bopæl i Grønland, foretages prøvelsen på det sted, hvor en af parterne opholder sig.

§ 13. Efter parternes ønske kan der ske lysning ved kundgørelse fra prædikestolen. Regler herom fastsættes af kirkeministeren.

§ 14. Ægteskab indgås ved kirkelig eller borgerlig vielse.

*Stk. 2.* Ægtefæller kan få et ægteskab, som er indgået ved borgerlig vielse, kirkeligt velsignet af en præst i folkekirken. Regler herom fastsættes af kirkeministeren.

§ 15. Kirkelig vielse indenfor folkekirken foretages af dennes præster. Kirkeministeren fastsætter regler om, hvilke præster i folkekirken der kan foretage vielser, og i hvilke tilfælde de har pligt hertil.

*Stk. 2.* Kirkelig vielse indenfor andre trosamfund foretages af præster, som er bemyndigede hertil af kirkeministeren.

## Kapitali 2

*Aappariinnermi patsisissaatitanik misiliineq (kateruserneq) katititaanerlu*

§ 11. Aappariilerneq sioqqullugu uppernarsarneqassaaq aappariinnermi patsisissaatitat naammassineqarsimanerat. Justitsministeri tamanna pillugu maleruagassiussaaq.

§ 12. Aappariinnermi patsisissaatitanik misiliisuussaaq palasi, ajoqi imaluunniit kommunalbestyrelsip siulittaasua. Piffinni kommuneqarfiit avataanniittuni aamma misiliisuusinnaavoq Naalagaaffiup Sinniisaa imaluunniit alla taassuma taamaasiornissamut piginnaasusiligaa.

*Imm. 2.* Misiliisoqartassaaq nunaqarfimmi aappariilersussat arlaata najugaani. Aappariilersussat arlaannaalluunniit Kalaallit Nunaanni aalajangersumik najugaqanngippat misiliisoqassaaq aappariilerniartut arlaata najugaqarallarfigisaani.

§ 13. Aappariilerniartut kissaateqarnerat malillugu katerusertitsisoqarsinnaavoq oqaluffimmi oqaluttarfimmiit tamanut nalunaaruteqarnikkut. Tamanna pillugu maleruagassat ilageeqarnermi ministerimit aalajangersarneqassapput.

§ 14. Aappariilersoqartassaaq oqaluffikkoortumik imaluunniit pisortatigoortumik katititaanikkut.

*Imm. 2.* Aappariit aappariinnermik pisortatigoortumik katititaanikkut aappariilernerusumik oqaluffimmi ilagiit palasiannit pilluaqusaasitsisinnaapput. Tamanna pillugu maleruagassat ilageeqarnermut ministerimit aalajangersarneqassapput.

§ 15. Oqaluffikkoortumik katititsisuusassapput ilagiinni palasit. Ilageeqarnermut ministeri maleruagassaliorsinnaavoq ilagiinni palasit sorliit katititsisinaanissaat aammalu pisuni suni taamaasiornissamut pisussaananat pillugit.

*Imm. 2.* Ilageeqarnermut ministerip aalajangersinnaavaa aamma palasit ilagiinni palasiut avataanniittut oqaluffimmi katititsisinaanissaat.



nutsernera

14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

§ 16. Adgang til at blive borgerlig viet står åben for alle. Vielsen foretages af kommunalbestyrelsens formand, i områder uden for den kommunale inddeling af Rigsombudsmanden.

Stk. 2. Kommunalbestyrelsens formand og Rigsombudsmanden kan bemyndige en eller flere personer til på sit ansvar at foretage vielse.

§ 17. Vielse må ikke foretages, før en af de myndigheder, der er nævnt i § 12, stk. 1, har attesteret, at ægteskabsbetingelserne er opfyldt. Attesten skal være udstedt inden for de sidste 4 måneder.

Stk. 2. Er der på grund af en af parternes sygdom alvorlig fare for, at en udsættelse af vielsen vil medføre, at denne ikke kan finde sted, kan vielse dog foretages, selv om der ikke eller kun delvis er sket prøvelse af ægteskabsbetingelserne.

Stk. 3. Vielse må aldrig foretages, såfremt det er vielsesmyndigheden bekendt, at ægteskabsbetingelserne ikke er opfyldt.

§ 18. Vielse skal foregå i overværelse af mindst to vidner.

Stk. 2. Parterne skal ved samtidigt møde på spørgsmål af vielsesmyndigheden erklære at ville ægte hinanden og derpå af denne forkynnes at være ægtefolk.

Stk. 3. Regler om fremgangsmåden ved vielse i folkekirken og ved borgerlig vielse fastsættes af henholdsvis kirkeministeren og justitsministeren.

§ 19. En vielse er kun gyldig, hvis den er sket for en myndighed, der efter loven kan foretage vielser, og under iagttagelse af bestemmelsen i § 18, stk. 2.

§ 16. Pisortatigoortumik katititaanissaq tamanut ammavoq. Katititsisuusaaq kommunalbestyrelsip siulittaasua, piffinni kommuneqarfiit aggornerisa avataanniittuni Naalagaafiup Sinniisaa.

Imm. 2. Kommunalbestyrelsip siulittaasua Naalagaaffiullu Sinniisaa inummut inunnuluunniit allanut piginnaatitsisinnaapput namminneq akisussaaffigisaminnik katititsinissamut.

§ 17. Katititsisoqassanngilaq pisortat § 12-imi, imm. 1-imi taaneqartut arlaata atsiortluni uppersaaseriinnigippagu aappariinnermi patsisissaatitat naammassineqarsimanerat. Atsiukkatut uppersaata taanna qaammatit kingulliit sisamat ingerlanerini suliarineqareersimassaaq.

Imm. 2. Aappariilerniartulli arlaata napparsimanera pissutaalluni aarlerinaateqarluinnassappat katititaanissap kinguartinnissaa katingitsoornermik kinguneqarsinnaasoq taava katititsisoqarsinnaavoq aappariinnermi patsisissaatitanik misiliisoqanngikkaluq imaluunniit taamaallaat ilaannakuusumik misiliisoqarsimagaluq.

Imm. 3. Katititsisoqanngisaannassaarli pisortanit katititsisussanit ilisimaneqarpat aappariinnermi patsisissaatitat naammassineqarsimannigitsut.

§ 18. Katititsisoqartassaaq uppersaasus-sanik ikinnerpaamik marlunnik najuuttoqarluni.

Imm. 2. Aappariilerniartut ataatsikkut orningnikkut pisortat katititsisuusut apeqqutaanut uppersaallutik nalunaarutigissavaat aappariilerumanertik aammalu aappariittut taassumangga nalunaarfigineqarumanertik.

Imm. 3. Ilagiit oqaluffianni katititaanermi aammalu pisortatigoortumik katititaanermi periaasissat pillugit maleruagassat aalajangersarneqassapput tulleriinnerisut ilageeqarnermut ministerimit aammalu justitsministerimit.

§ 19. Katititsineq aatsaat atuussinnaassuseqarpoq, pisortamit inatsisit malillugit katititsinnaatitaasumit katititsineruppat aammalu § 18-imi, imm. 2, aalajangersakkat sianigalugit.



14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

*Stk. 2.* En vielse, der er ugyldig efter stk. 1, kan af justitsministeren godkendes som gyldig, såfremt særlige grunde taler herfor.

§ 20. Kirkeministeren kan fastsætte regler om adgang for danske præster til at foretage vielser i udlandet.

*Stk. 2.* Udenrigsministeren kan fastsætte regler om adgang for diplomatiske og konsulære tjenestemænd til at foretage vielser i udlandet.

*Stk. 3.* Lovens regler om ægteskabsbetingelser og vielse finder anvendelse på vielser, der foretages i henhold til stk. 1-2. Prøvelse af ægteskabsbetingelserne kan foretages af en diplomatisk eller konsulær tjenestemand, som af udenrigsministeren er bemyndiget hertil.

*Stk. 4.* Ved overenskomst med fremmed stat kan det bestemmes, at ægteskaber, der indgås for vedkommende lands præster eller diplomatiske eller konsulære tjenestemænd i Grønland, er gyldige her i riget.

### Kapitel 3

#### Ægteskabs omstødelse

§ 21. Et ægteskab omstødes ved dom, hvis det er indgået i strid med § 5 eller § 8.

*Stk. 2.* Er ægteskabet indgået i strid med § 8, kan det dog ikke omstødes, når det tidligere ægteskab er ophørt, inden sag er anlagt.

*Stk. 3.* Sag til omstødelse kan anlægges af justitsministeren eller den, ministeren bemyndiger dertil, eller af en af ægtefællerne. Er ægteskabet indgået i strid med § 8, kan tillige ægtefællen i det tidligere ægteskab anlægge sag.

*Imm. 2.* Katititsineq imm. 1 malillugu atuus-sinnaatitaanngitsoq atuttussatut akuersissutigineqarsinnaavoq justitsministerimit, taamaasiornissamut immikkut ittunik pissutissaqarpat.

§ 20. Ilageeqarnermut ministeri maleruagas-siorsinnaavoq palasit danskisut nunani allani katititsisinnaanerannut.

*Imm. 2.* Nunanut allanut ministeri maleruagassiorsinnaavoq naalagaaffiup nunani allani sinniisutut atorfeqartitaasa aammalu aallartitaqarfinni atorfeqartitaasa nunani allani katititsisinnaanerannut.

*Imm. 3.* Aappariinnermi patsisissaatitat katititsarnerlu pillugit inatsimmi maleruagassat atortuutinneqassapput imm. 1-2 naapertorlugit katititsinerni. Aappariinnermi patsisissaatitanik misiliisuussaaq naalagaaffiup nunani allani sinniisutut atorfeqartita imaluunniit aallartitaqarfinni atorfilik taamaasiornissamut nunanut allanut ministerimit piginnaatitaasoq.

*Imm. 4.* Naalagaaffimmut takornartamut isumaqatigiissusiornikkut aalajangerneqarsinnaavoq, aappariinnerit nunap pineqartup Ka-laallit Nunaanni palasiinit imaluunniit naalagaaffimmut sinniisuutitatur aallartitaqarfinni atorfeqartitaanit katititsinerusut naalagaaffimmi maani atuuttussaataitaassasut.

### Kapitali 3

#### Aappariinnermik atorunnaarsitsineq

§ 21. Aappariinneq eqqartuussutikkut atorunnaarsinneqarsinnaavoq § 5-imut imaluunniit § 8-mut akerliusumik aappariinnerulersimappat.

*Imm. 2.* Aappariilersoqarsimappat § 8-mut akerliusumik taamaattoq tamanna atorunnaarsinneqarsinnaanngilaq siusinnerusukkat aappariinneq eqqartuussivimmut suliaasiisoqartinnagu atorunnaareersimappat.

*Imm. 3.* Atorunnaarsitsinissamik suliasaq suliaasiissutigineqarsinnaavoq justitsministerimit imaluunniit taassuma taamaasiornissamut piginnaassusiligaanit, imaluunniit aappariit arlaannit. § 8-mut akerliusumik aappariilersoqarsimappat aamma siusinnerusukkat aappariinnermi aappaasoq eqqartuussivimmut suliaasiinnaavoq.



nutsernera

14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

lillugu atuus-  
akuersissuti-  
imit, taamaa-  
pissutissaqar-

i maleruagas-  
nunani allani

steri malerua-  
nunani allani  
nalua aallartita-  
allani katititsi-

sisaaitat kati-  
maleruagassat  
naapertorlugit  
patsisissaatita-  
ip nunani alla-  
luunniit aallar-  
ornissamut nu-  
naatitaasoq.  
takornartamut  
jangerneqarsin-  
pineqartup Ka-  
aluunniit naala-  
llartitaqarfimmi  
it naalagaaffim-  
it.

aaarsitsineq

uussutikkut ato-  
5-imut imaluun-  
ppariinnerulersi-

imappat § 8-mut  
anna atorunnaar-  
nerusukku aap-  
it suliaassiisoqar-  
bat.

ssamik suliaasaq  
q justitsministeri-  
amaasiornissamut  
nniit aappariit ar-  
aappariilersoqar-  
sukku aappariin-  
vivimmut suliaassii-

§ 22. Et ægteskab omstødes endvidere ved dom efter påstand af den ene ægtefælle:

- 1) hvis denne ved ægteskabets indgåelse be-  
fandt sig i en tilstand, som udelukker evnen  
til at handle fornuftsmæssigt,
- 2) hvis denne blev tvunget til at indgå ægte-  
skab,
- 3) hvis denne ved en fejltagelse blev viet til en  
anden end sin forlovede eller uden at ville  
indgå ægteskab, eller
- 4) hvis denne blev forledt til at indgå ægteskab  
ved, at ægtefællen af den anden ægtefælle  
gennem falske oplysninger eller svigagtig  
fortielse af sandheden blev vildledt om,  
hvem den anden er, eller om sådanne om-  
stændigheder ved dennes tidligere liv, der  
med fuld føje ville have afholdt ægtefællen  
fra at indgå ægteskabet, og som endnu må  
tillægges en sådan betydning for forholdet  
mellem ægtefællerne, at ægteskabet ikke  
med rimelighed kan fordres opretholdt.

Stk. 2. Sag må anlægges inden 6 måneder ef-  
ter, at den i stk. 1, nr. 1-2, nævnte tilstand eller  
tvang er ophørt, eller efter, at ægtefællen er ble-  
vet bekendt med de forhold, der er nævnt under  
nr. 3-4. Sag må anlægges inden 3 år efter ægte-  
skabets indgåelse.

§ 23. Omstødelse medfører samme retsvirk-  
ninger som skilsmisse.

Stk. 2. Om formuedelingen gælder reglerne i  
lov for Grønland om ægteskabets retsvirknin-  
ger § 54.

§ 24. Omstødes et ægteskab, og var den ene  
ægtefælle ved ægteskabets indgåelse i god tro  
med hensyn til omstødelsesgrunden, medens  
den anden kendte eller burde kende denne, kan  
der ved dommen tilkendes den førstnævnte æg-  
tefælle en godtgørelse, der fastsættes under  
hensyn til begge økonomiske kår og de øvrige  
omstændigheder.

§ 22. Aappariinneq aammattaaq eqqartuus-  
sutikkut atorunnaarsinneqarsinnaavoq aappa-  
riit arlaat imaattunik pissutissaqarsorippat:

- 1) silaqassutsimigut sunnigaasimanini pissuti-  
gallugu aappariilerneq eqqaamasaqarfigin-  
gikkuniuk,
- 2) aappariilernissamut pinngitsaalisaaimagu-  
ni,
- 3) aappassiatut uppernarsaaffigeriinngisami-  
nut imaluunniit nammineq piumassutsimik  
aappanikkusunnani kukkunikkut katititaa-  
simaguni, imaluunniit
- 4) aappaninnissamut uukapaatitaasimaguni  
aapparmi eqqunngitsunik paasissutissiine-  
ratigut imaluunniit peqquserluttuliornikkut  
eqqortunik nipangiussineratigut aapparmi  
kiunera pillugu tammarsaarneqarsimaguni,  
imaluunniit taassuma siornatigut inuuneri-  
simasaani pissutsit imaassimappata nalun-  
ngitsuugunigut pissutissaqavissumik katin-  
niarsimanaviarnagu pissutsillu taakku suli  
aappariit akornanni pissutsinut ima sunniu-  
teqartigisimassappata aappariinnerup atta-  
tiinnarnissaa naleqquttumik piumasarine-  
qarsinnaananani.

Imm. 2. Eqqartuussivimmut suliaassiisoqarta-  
riaqarpoq atugarisap imaluunniit pinngitsaali-  
saanerup imm. 1-imi nr. 1-2-mi taaneqartup  
qaangiutereerneraniit, imaluunniit aappaasup  
pissutsinik nr. 3-4-mi taagorneqartunik ilisima-  
saqalereerneraniit, qaammatit arfinillit qaangi-  
utsinnagit. Suliaassiisoqarsinnaavoq aappari-  
lernermit ukiut pingasut qaangiutsinnagit.

§ 23. Atorunnaarsitsinermi kingunerisassat  
avivinnermi inatsisitigut kingunerisassat assi-  
gissavaat.

Imm. 2. Pigisanik nalilinnik agguataarisar-  
neq pillugu atortuutinneqassapput aappariin-  
nermi inatsisitigut kingunerisassat pillugit Ka-  
laallit Nunaannut inatsisit maleruagassartaan-  
ni § 54.

§ 24. Aappariinneq atorunnaarsinneqassap-  
pat aappariillu arlaata atorunnaarsitsinermut  
pissutaasut nalusimappagit aapparmi nalun-  
ngereerai imaluunniit nalunngereertariaqara-  
luarai, taava eqqartuussutikkut aappaasoq si-  
ullertut taaneqartoq taartisisussanngortitaas-  
saaq, tamarmik marluullutik aningaasatigut  
atugarisaat pissutsillu allat tunngavigalugit  
angissusilikkani.



14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

§ 25. Dør en af parterne i et ægteskab, som kunne omstødes efter § 21, inden omstødelse er sket, kan den efterlevende ægtefælle eller enhver af arvingerne kræve reglerne i lov for Grønland om ægteskabets retsvirkninger § 54 bragt til anvendelse, og ægtefællen kan kræve godtgørelse efter § 24.

*Stk. 2.* Samme ret har den ægtefælle, der kan rejse sag efter § 22, når den anden ægtefælle dør, inden omstødelse er sket, og inden fristerne i § 22, stk. 2, er udløbet. Hvis sagen er anlagt, og ægtefællen derefter dør, kan enhver af arvingerne kræve reglerne i lov for Grønland om ægteskabets retsvirkninger § 54 bragt til anvendelse.

*Stk. 3.* Krav efter stk. 1-2 må fremsættes inden 6 måneder efter dødsfaldet.

*Stk. 4.* Dør den ene af parterne i et omstødeligt ægteskab, arver den anden part ikke, hvis reglen i stk. 1 eller 2 efter hans begæring bringes til anvendelse, eller hvis sag til ægteskabets omstødelse var anlagt af det offentlige eller skulle have været anlagt ifølge den lov, der var gældende ved ægteskabets indgåelse.

§ 26. Hvis en ægtefælle, som har indgået ægteskab i strid med § 8, dør, inden ægteskabet er omstødt, skal den ret mod tredjemand til erstatning, pension eller andet økonomisk gode, som ved dødsfaldet tilfalder en efterlevende ægtefælle, tilkomme ægtefællen i det første ægteskab, medmindre andet fremgår af omstændighederne.

#### Kapitel 4

##### Separation

§ 27. En ægtefælle, som ikke mener at kunne fortsætte samlivet, har ret til separation.

§ 25. Aappariinnermi § 21 malillugu atorunnaarsinneqarsinnaagaluartumi aappariit arlaat atorunnaarsitsineqariangitsiq toquppat, aappaasoq qimataasoq imaluunniit kingornussisussat tamarmik piumasaqarsinnaapput aappariinnermi inatsisitigut kingunerisassat pillugit Kalaallit Nunaannut inatsisit maleruagassartaanni § 54 atortinneqaqqullugu, aappaasorlu taanna § 24 malillugu taarsiiffiqineqarnisamik piumasaqarsinnaavoq.

*Imm. 2.* Aamma taamatulli piginnaatitaavoq aappaasoq § 22 malillugu suliassisinnaasoq aappariinnermik atorunnaarsitsineqariangitsiq aammalu § 22-mi, imm. 2-mi piffissarititaasut naanngitsut aappani toqusimappat. Suliassaq eqqartuussivimmut suliassanngortitaasimappat tamatumalu kingorna aappaasoq toqulluni taava kingornussisussat tamarmik piumasaqarsinnaapput aappariinnermi inatsisitigut kingunerisassat pillugit Kalaallit Nunaannut inatsisit maleruagassartaanni § 54 atortussanngortinneqaqqullugu.

*Imm. 3.* Imm. 1-2 malillugit piumasaqaat toqusoqareerneraniit qaammatit arfinillit qaangiutsinnagit saqqummiunneqartariaqarpoq.

*Imm. 4.* Aappariinnermi atorunnaarsinneqarsinnaasumi aappariit arlaat toquppat aapparisa kingornussissanngilaq imm. 1-mi imaluunniit 2-mi maleruagassaq taassuma qinnuteqarnera malillugu atortussanngortinneqassappat, imaluunniit aappariinnerup atorunnaarsinneqarnissaanik suliassiissut pisortaniit suliassiissutigineqareersimappat, imaluunniit inatsisit aappariilernermi atuuttut naapertorlugit suliassiissutaasimasussaagualarpat.

§ 26. Aappaasoq § 8-mut akerliusumik aapanissimasooq aappariinneq atorunnaarsinneqartinnagu toquppat inummit allamiit taartisiassatut, soraarnerussutisiassatut allatulluunniit aningaasatigut pissarsiassatut pisassaqaartaaneq aappaasumut qimataasumut tuttussanngortinneqassaaq pissutsit pillugit allanik takussutissaqanngippat.

#### Kapitali 4

##### Averusernarneq

§ 27. Aappaasoq inooqatigiinnermik ingerlassiinnarsinnaanngitsutut isumaqartoq piginnaatitaavoq averusernissamat.



nutsernera

14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

§ 28. Separationens virkninger bortfalder for fremtiden, hvis ægtefællerne genoptager eller fortsætter samlivet.

#### *Skilsmisse efter separation*

§ 29. En ægtefælle har ret til skilsmisse efter 1 års separation.

Stk. 2. Ægtefæller har ret til skilsmisse efter 6 måneders separation, hvis de er enige om skilsmisse.

#### *2 års adskillelse*

§ 30. En ægtefælle har ret til skilsmisse, når ægtefællerne på grund af uoverensstemmelse har levet adskilt i de sidste 2 år.

#### *Utroskab*

§ 31. En ægtefælle har ret til skilsmisse, når den anden ægtefælle har været utro eller har deltaget i et lignende seksuelt forhold. Skilsmisse kan dog ikke kræves, hvis ægtefællen har været indforstået med handlingen eller senere må anses at have frafaldet sin ret.

Stk. 2. Skilsmisse kan ikke opnås på grundlag af et seksuelt forhold, der har fundet sted, mens ægtefællerne er separeret.

Stk. 3. Ansøgning om skilsmissebevilling må indgives eller retssag anlægges inden 6 måneder efter, at ægtefællen er blevet vidende om handlingen, og inden 2 år efter, at den er foretaget.

#### *Vold*

§ 32. En ægtefælle har ret til skilsmisse, når den anden ægtefælle har udøvet forsætlig vold af grovere karakter over for denne eller børnene.

§ 28. Averusernerup sunniutissai siunissaq eqqarsaatigalugu atorunnaassapput aappariit inooqatigeeqqilissappata imaluunniit inooqatigiinnarpata.

#### *Averusereernikkut avivinnek*

§ 29. Aappaasoq averusernermiit ukiup ataatsip qaangiunneratigut avivinnissamut piginnaatitaavoq.

Imm. 2. Aappariit qaammatini arfinilinni averusersimareerlutik avivinnissamut piginnaatitaapput avivinnissaq pillugu isumaqatigiikkunik.

#### *Ukiuni 2-ni avissaaqqasarnek*

§ 30. Aappaasoq piginnaatitaavoq avivinnissamut aappariit isumaqatigiissinnaannginnermik pissuteqartumik ukiuni kingullerni marlunni avissaaqqallutik inuusimappata.

#### *Allasiorneq*

§ 31. Aappaasoq avivinnissamut piginnaatitaavoq aapparisaq allasiorsimappat imaluunniit tamatumunnga assingusumik atoqatigiitarnarup tungaatigut peqataasarsimappat. Avivinnissarli piumasarineqarsinnaanngilaq aappaasoq iliuuserineqartunut paasinnereerluni akuersaaginnarsimappat imaluunniit kingusinnerusukkut naatsorsuunneqartariaqalerpat piumasarsinnaatitajunnaartutut.

Imm. 2. Avivittuqarsinnaanngilaq atoqatigiitarnarup tungaatigut pisartut aappariit averusersimagallartillugit pisimasut tunngavigalugit.

Imm. 3. Avivinnerup allagartakkut uppernarsarneqarnissaanik qinnuteqaat tunniunneqarluniluunniit eqqartussivikkoortumik suliasiiisoqartassaaq aappaasup iliuutsinik ilisimanilereerneraniit qaammatit arfinillit qaangiut-sinnagit aammalu iliuuseqartoqarneraniit ukiut 2 qaangiutsinnagit.

#### *Persuttaaneq*

§ 32. Aappaasoq avivinnissamut piginnaatitaavoq aapparisaq taassumunnga meeqqanul-luunniit piaaraluneerluni sakkortuumik persuttaasarsimappat.



14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

*Stk. 2.* Ansøgning om skilsmissebevilling må indgives eller retssag anlægges inden 1 år efter, at ægtefællen er blevet vidende om handlingen, og inden 3 år efter, at den er begået.

*Imm. 2.* Avivinnerup allagartakkut uppernarsarneqarnissaanik qinnuteqaat imaluunniit eqqartuussivimmot suliaassiissutissaq tunniunneqartassaaq aappaasup iliuutsinik ilisimanni-lereerneraniit ukioq ataaseq qaangiutsinnagu, aammalu iliuuserineqartut pereerneranniit ukiut 3 qaangiutsinnagit.

### Bigami

§ 33. En ægtefælle har ret til skilsmisse, når den anden ægtefælle har indgået nyt ægteskab i strid med § 8.

### Arlalinnik aappaarneq

§ 33. Aappaasooq avivinnissamut piginnaati-taavoq aapparisani § 8-mut akerliusumik aap-paneqqissimappat.

### Fremgangsmåden ved opnåelse af separation eller skilsmisse

§ 34. Separation og skilsmisse gives ved dom eller bevilling.

### Averusertitsinerni imaluunniit avivinnerni periaasissat

§ 34. Averusertitsisoqarlunilu avitsitsisoqas-saaq eqqartuussutikkut imaluunniit allagartak-kut uppernarsaatikkut.

*Stk. 2.* Bevilling kan kun meddeles, såfremt ægtefællerne er enige om at ønske separation eller skilsmisse ved bevilling og enige om de i §§ 38, 39, 42 og 46-48 nævnte vilkår, jf. dog § 37. Spørgsmål om størrelsen af underholdsbidrag kan ægtefællerne henskyde til Rigsombuds-mandens afgørelse, jf. herved § 40, stk. 2, og § 42, stk. 2. Bevilling udfærdiges af Rigsombuds-manden eller den, Rigsombudsmanden be-myndiger dertil.

*Imm. 2.* Allagartaq uppernarsaat aatsaat tun-niunneqarsinnaavoq aappariit allagartakkut uppernarsaatikkut averuserumallutik imaluun-nit avivikkumallutik isumaqatigiippata atugas-saatitallu §§ 38-mi, 39-mi 42-mi kiisalu 46-48-mi taagorneqartut isumaqatigiissutigip-patigik, taamaattoq tak. § 37. Pilersuutitut aki-lersuutissat annertussusissaat aappariinnit Naalagaaffiup Sinniisaanut aalajangiiffiginia-gassanngortinneqarsinnaapput, tamatumani tak. § 40, imm. 2, aamma § 42, imm. 2. Allagar-taq uppernarsaat Naalagaaffiup Sinniisaanit imaluunniit allamit taassuma tamatumunnga piginnaatitaanit suliarineqartassaaq.

*Stk. 3.* Findes det betænkeligt at meddele be-villing, skal bevilling nægtes.

*Imm. 3.* Allagartamik uppernarsaammik tun-niussaqaarnissaq nalornisoorutigineqassappat itigartitsissutiginneqassaaq.

### Mægling

§ 35. Efter begge parter ønske kan der ske mægling ved præsten. Regler herom fastsættes af kirkeministeren efter forhandling med ju-stitsministeren.

### Isumaqatigiissaaniarneq

§ 35. Aappariit tamarmik kissaateqarnerat malillugu palasi aqqutigalugu isumaqatigiis-saaniartoqarsinnaavoq. Tamanna pillugu ma-leruagassat ilageeqarnermut ministerimit ju-stitsministeri isumaqatiginiareerlugu aalaja-ngersarneqassapput.

*Stk. 2.* Justitsministeren kan fastsætte regler om frivillig rådgivning af ægtefæller, inden der meddeles separation eller skilsmisse.

*Imm. 2.* Justitsministeri maleruagassiorsin-naavoq aappariit averusernissaq imaluunniit avivinnissaq pilersinnagu nammineq piumas-sutsimik siunnersorneqaarnissaat pillugu.



nutsernera

14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

*Vilkårsforhandling*

§ 36. Inden bevilling til separation eller skilsmisse meddeles, skal der foretages vilkårsforhandling. Hvis der ønskes skilsmisse efter § 29 og vilkårene for separation også gælder for tiden efter skilsmissen, er vilkårsforhandling dog ikke nødvendig.

Stk. 2. Regler om vilkårsforhandling fastsættes af justitsministeren. Det kan i disse regler bestemmes, at vilkårsforhandling bortfalder for en ægtefælle, der ikke har ophold i Grønland.

## Kapitel 5

*Separations- og skilsmissevilkår og ændring af vilkårene m.v.*

§ 37. De vilkår, der er fastsat ved en dom til separation, afsagt her i riget, gælder også for tiden efter en skilsmisse, opnået på grundlag af separationen. Med hensyn til bidragspligt kan der dog ved separationsdommen træffes anden bestemmelse.

*Forældremyndighed*

§ 38. Om forældremyndigheden over børnene i forbindelse med separation eller skilsmisse gælder reglerne i myndighedsloven for Grønland.

*Underholdsbidrag*

§ 39. I forbindelse med separation eller skilsmisse træffes der bestemmelse om, hvorvidt der skal påhvile en ægtefælle pligt til at yde bidrag til den andens underhold.

§ 40. Indgår ægtefællerne ikke selv aftale herom, afgør kredsretten spørgsmålet om bidragspligt, herunder spørgsmålet om pligtens varighed, samt fastsætter bidragets størrelse, jf. dog § 34, stk. 2. Spørgsmålet om bidragets størrelse kan ægtefællerne dog henskyde til kredsdommerens senere afgørelse. Medmindre der

*Atugassaatitassat isumaqatigiinniutaanerat*

§ 36. Averusernermut avivinnermulluunniit allagartaq uppernarsaat tunniunneqalersinna-gu atugassaatit isumaqatigiinniutigineqas-sapput. § 29 malillugu avinnissaq aammalu averusernermut atugassaatit aamma avereer-nikkut atugassaatinneqarnissaat kissaatigine-qarpat taakku pillugit isumaqatigiinniartoqar-tariaqanngilaq.

Imm. 2. Atugassaatit isumaqatigiinniutaanissaannut maleruagassat justitsministerimit aalajangersarneqassapput. Maleruagassani taakkunani aalajangerneqarsinnaavoq aappaa-sumut Kalaallit Nunaanniingitsumut isuma-qatigiinniutigineqanngitsoornissaat.

## Kapitali 5

*Averusernermi avivinnermilu atugassaatit atugassaatitanillu il.il. allannguuteqartitsisarneq.*

§ 37. Atugassaatit averusernermut atatillugu eqqartuussutikkut naalagaaffimmi maani eqqartuussutaasukkut aalajangersarneqartut aamma piffissamut avivinnerup, averuserneq tunngavigalugu anguneqartup, kingornaniittumut atortuutinneqassapput. Akilersuuteqar-tussaanerli eqqarsaatigalugu averuserneq pil-lugu eqqartuussutikkut allatut aalajangiisoqar-sinnaavoq.

*Angajoqqaatut oqartussaassuseq*

§ 38. Averusernermut imaluunniit avivinner-mut atatillugu meeqqanut angajoqqaatut oqar-tussaassuseqarnermi atortuutinneqassapput nammineersinnaassuseqarneq pillugu Kalaal-it Nunaannut inatsisini maleruagassat.

*Pilersuutitut akilersuutit*

§ 39. Averusernermut imaluunniit avivinner-mut atatillugu aalajangerneqartassaaq aappaa-soq aapparisami pilersorneranut akilersuute-qartitaassanersoq.

§ 40. Aappariit tamanna pillugu nammin-neerlutik aalajangersaaqatigiissimanngippata kredsimeq eqqartuussiviup akilersuuteqartus-saanermik, ilanngullugu qanoq sivilutiginisumik pisussaaffiunissaanik apeqqut aalajangiiffigis-savaa, aammalu akilersuutissat annertussusi-lissallugit, taamaattoq tak. § 34, imm. 2. Akiler-



14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

foreligger særlige omstændigheder, kan kredsretten kun pålægge en ægtefælle bidragspligt for et bestemt tidsrum, der ikke kan overstige 10 år.

*Stk. 2.* Afgørelser efter stk. 1 træffes under hensyn til, i hvilket omfang den, der ønsker bidrag, selv kan skaffe sig et efter sine livsvilkår tilstrækkeligt underhold, og hvorvidt den anden part efter sine økonomiske forhold og de øvrige omstændigheder formår at udrede bidrag. Endvidere tages der hensyn til ægteskabets varighed. Der kan tillige tages hensyn til, om den, der ønsker bidrag, har behov for støtte til uddannelse eller lignende.

§ 41. Bidragspligt bortfalder, når den berettigede indgår nyt ægteskab, eller en af ægtefællerne afgår ved døden.

§ 42. I forbindelse med separation eller skilsmisse træffes der bestemmelse om, hvorledes forældrenes pligt til at underholde deres børn skal fordeles mellem dem. Indgår ægtefællerne ikke selv aftale herom, træffes afgørelsen af kredsretten, jf. dog § 34, stk. 2. Ægtefællerne kan dog henskyde spørgsmålet til kredsdommerens senere afgørelse.

*Stk. 2.* Afgørelser efter stk. 1 træffes under hensyn til forældrenes økonomiske forhold, herunder deres erhvervsevne, og øvrige livsforhold.

*Ændring af aftale eller afgørelse om underholdsbidrag*

§ 43. En af ægtefællerne truffet aftale om bidragspligten eller om bidragets størrelse kan ændres ved dom, såfremt det på grund af væ-

suutissalli annertussusissaannik apeqqut aappariit kredsdommerimut kingusinnerusukkut aalajangigassanngortissinnaavaat. Immikkut ittunik pissutissaqanngippat kredsmini eqqartuussiviup aappaasoq piffissami aalajangersimasuinnarmi, ukiut 10 sinnerlugit sivilissuse qarsinnaanngitsoq, akilersuuteqartussanngortissinnaavaa.

*Imm. 2.* Imm. 1 malillugu aalajangiiffigisasat aalajangiiffineqartassapput tamatumani akilersuuteqarfigeqqusap inuuniarnermigut atugarisani malillugit imminut pilersuutaasinnaasutut nammineerluni pissarsiarisinnaasai naatsorsuutigalugit aammalu aapparisaata aningaasaqarniarnikkut atugarisai pissutsillu allat malillugit akilersuisinnaassuseqarnera naatsorsuutigalugu. Aammattaaq qanoq sivilutigisumik aappariissimaneq tunngavineqartassaaq. Aamma tunngavineqarsinnaavoq akilersuutqarfigineqarnissamik kissaateqartup ilinniarnernimut assigisaannulluunniit ikiorserneqarnissamik pisariaqartitsisimasinnaanera.

§ 41. Akilersuuteqartussaaneq atorunnaassaaq akilersuuteqarfigisaq aappaneqqippat, imaluunniit aappariit arlaat toqukkut qimaguppat.

§ 42. Averusernermut avivinnermulluunniit atatillugu angajoqqaat qitornaminnut pilersuisussaatitaanerisa angajoqqaat akornanni qanoq aveqatigiittariaqarnissaat pillugu aalangersagaliortoqassaaq. Tamanna pillugu angajoqqaat namminneerlutik aalajangersaaqatigiinngippata kredsmini eqqartuussivik aalajangiisuussaaq, taamaattoorli tak. § 34 imm. 2. Aappariilli apeqqut tamanna kredsdommerimut kingusinnerusukkut aalajangiiffigisassanngortissinnaavaat.

*Imm. 2.* Imm. 1 malillugu aalajangiiffigisasat aalajangiiffineqartassapput angajoqqaat aningaasatigut atugarisaat, ilanngullugu inuutissarsiorsinnaassuseqarnerat inuuniarnikkullumi allatigut atugarisaat, tunngavigalugit.

*Pilersuutitut akilersuuteqarnissamik isumaqatigiisummik aalajangiinnermilluunniit allannguuteqartitsineq*

§ 43. Akilersuuteqartussaannermik imaluunniit akilersuutissat annertussusissaannik isumaqatigiissut aappariit arlaata isumaqataaffi-



nutsernera

14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

sentligt forandrede forhold vil være urimeligt at opretholde aftalen.

§ 44. En ved dom truffet afgørelse om ægtefællernes bidragspligt kan ændres ved en ny dom, såfremt væsentligt forandrede forhold og særlige grunde i øvrigt taler herfor.

Stk. 2. En afgørelse om bidragets størrelse kan ændres af den myndighed, der har truffet afgørelsen, såfremt omstændighederne taler derfor.

§ 45. Afgørelse om underholdsbidrag til børnene kan ændres af den myndighed, der har truffet afgørelsen, når der fremkommer grundet begæring herom.

Stk. 2. Aftale om underholdsbidrag til børnene kan ændres ved dom, såfremt aftalen skønnes åbenbart ubillig, eller når forholdene væsentligt har forandret sig, eller aftalen strider mod børnenes tarv.

#### Andre vilkår

§ 46. Om retten til ægtefællepension efter en skilsmisse gælder lovgivningens særlige regler herom.

§ 47. Om ægtefællernes ret til at fortsætte lejemålet af fælles lejlighed gælder lejelovgivningens regler herom.

Stk. 2. Såfremt en lejlighed i en ejendom, der hører til den enes bodel eller særeje, og som indeholder flere beboelseslejligheder, hidtil har tjent til familiens bolig, kan kredsretten i forbindelse med dom til separation eller skilsmisse pålægge ægtefællen at udleje lejligheden til den anden ægtefælle og fastsætte vilkår for lejemålet.

geriigaa eqqartuussutikkut allanngortinneqarsinnaavoq pissutsit allanngorujussuarsimaneerat pissutigalugu isumaqatigiissutip atortinnarnissaa naleqquttuosorinanngippat.

§ 44. Aappariit akilersuisussaaneerat pillugu eqqartuussutikkut aalajangiisimaneq nutaamik eqqartuussuteqarnikkut allanngortinneqarsinnaavoq pissutsit allanngorujussuarsimaneeraa aammalumi pissutissat allat immikkut ittut taamaasiornissaq pisariaqartippassuk.

Imm. 2. Akilersuutit annertussusissaannik aalajangiineq pisortamit aalajangiisuusumit allanngortinneqarsinnaavoq pissutsit taamaasiornissamut pisariaqartitsippata.

§ 45. Meeqqanut pilersuutitut akilersuutissat pillugit aalajangiineq pisortanit aalajangiisuusunit allanngortinneqarsinnaavoq tamanna pillugu pissutissaqartumik qinnuteqartoqarpat.

Imm. 2. Meeqqanut pilersuutitut akilersuutissat pillugit isumaqatigiissut eqqartuussutikkut allanngortinneqarsinnaavoq isumaqatigiissut naammaginnanngitsutut isumaqarfigineqassappat imaluunniit pissutsit annertuumik allannguuteqarsimappata imaluunniit isumaqatigiissut meeqqanut pitsaanerpaasussanut akkerliuppat.

#### Atugassaatitat allat

§ 46. Aappaasup soraarnerussutisiaanik aveerennikkut pisassaqaartitaaneq pillugu atortuutinneqassapput inatsisit tamanna pillugu immikkut ittumik maleruagassartaat.

§ 47. Aappariit ataatsimoorussatut inigisamik attartornermik ingerlassiinnarsinnaaneerat pillugu atortuutinneqassapput attartornermik inatsisit tamanna pillugu maleruagassartaat.

Imm. 2. Illumi, aappariit arlaata pigisaanut ilaasumi imaluunniit immikkut uppersnarsaasikkatut pigisaani arlalinnillu inunnut najugasianik inissartaqartumi, inigisaq tamanna tikillugu ilaqutariit inaattut atorneqarsimappat averusernermut imaluunniit avivinnermut atattillugu eqqartuussummut atasumik kredsimeq eqqartuussiviup aappaasoq peqqusinnaavaa inigisaq taanna apparisaminut attartorteqqullugu, aammalu attartorneq pillugu aalajangersagaliorsinnaalluni.



14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

§ 48. Har en ægtefælle haft særeje, kan det, hvis ægtefællernes formueforhold, ægteskabets varighed og omstændighederne i øvrigt i særlig grad taler derfor, efter påstand af den anden ægtefælle i forbindelse med dom til separation eller skilsmisse bestemmes, at den ene ægtefælle skal yde den anden et beløb for at sikre, at denne ikke stilles urimeligt ringe i økonomisk henseende efter separationen eller skilsmissen. Denne regel anvendes også med hensyn til retigheder, der er uoverdragelige eller i øvrigt af personlig art, og som ikke indgår i bodelingen.

#### *Ændring af visse aftaler om vilkår m.v.*

§ 49. Har ægtefæller med henblik på separation eller skilsmisse truffet aftale om fordelingen af formuen, bidragspligten eller andre vilkår, kan aftalen ved dom ændres eller erklæres for uforbindende, såfremt den skønnes urimelig for den ene ægtefælle på tidspunktet for dens indgåelse.

### Kapitel 6

#### *Andre bestemmelser*

§ 50. Hvis det på grund af naturhindringer har været udelukket at rejse sag inden udløbet af de frister, der er nævnt i §§ 22, 25 og 31-32, kan sagen fremmes, såfremt den rejses uden unødigt ophold efter hindringens ophør.

### Kapitel 7

#### *Ikrafttrædelsesbestemmelser m.v.*

§ 51. Anordningen træder i kraft den 1. juli 1993.

§ 48. Aappaasoq immikkut uppersaasik-kanik namminerisatut pigisaqarsimappat, aappariit nalilinnik pigisaqassusiat, aappariinnerup sivilissusia pissutsillumi allat taamasior-nissamut immikkut pissutissaqartitsippata aapparisaata averusernermut avivinnermul-luunniit eqqartuussummut atallilugu pissutiginiagai malillugit aalajangerneqarsinnaavoq, aappaasoq aapparminut aningaasanik tunisissasoq tamatumuuna qularnaarniarlugu taassuma averuserneernikkut imaluunniit avereernikkut aningaasaqarniarnerup tungaatigut naapertuutinnigitsumik atugarliornerutinneqanginnissaa. Maleruagassaq taanna piginnaatitaaffinnut allamut nuunneqarsinnaanngitunut imaluunniit aamma inuttut piginnaatitaaffinnut pigisanik agguataarinermi ilaatinneqartussaannngitunut tunngatillugu atorneqartassaaq.

#### *Atugassaatitat il.il. pillugit isumaqatigiissutit ilaannik aalajangersimasunik allanngiueq*

§ 49. Aappariit averusernissaq avivinnissarlunniit siunertaralugit pigisanik nalilinnik aguaassinissaq, akilersuisussaaneq imaluunniit atugassaatitat allat pillugit isumaqatigiissuteqarsimappata isumaqatigiissut taanna eqqartuussutikkut allanngortinneqarsinnaavoq imaluunniit pinngitsoorani malitassaanngitsutut uppersarsarneqarsinnaalluni piffissami isumaqatigiissutigineqarfiani aappaasumut naapertuutinnigitsutut isumaqarfigineqarpat.

### Kapitali 6

#### *Aalajangersakkat allat*

§ 50. Pinngortitap pissusiisa akornusiinerat pissutigalugu suliaasiinissamut piffissaatitaasut, §§ 22-mi, 25-mi aammalu 31-32-imi taaneqartut, naatinngit suliaasiissuteqarnissaq ajornavissappat, suliaasaq nukingiunniarneqarsinnaavoq akornutaasut qaangiutereernerisigut kinguarsaanertaqanngitsumik suliaasiissutigineqassappat.

### Kapitali 7

#### *Atortuulersitsissutitut aalajangersakkat il.il.*

§ 51. Peqqussut atortuulissaaq ulloq 1. juli 1993.



nutsernera

14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

§ 52. De forskrifter, der er udstedt efter lov om ægteskabets indgåelse og opløsning, gælder ikke for Grønland.

§ 53. Bestemmelsen i § 19, stk. 2, anvendes også på vielser foretaget før anordningens ikrafttræden.

§ 54. Er der før anordningens ikrafttræden anlagt sag til opnåelse af separation, skilsmisse eller ægteskabs omstødelse eller indgivet ansøgning om bevilling til separation eller skilsmisse, anvendes den tidligere lovgivnings regler.

Stk. 2. Såfremt begge ægtefæller begærer det, inden endelig dom afsiges, eller bevilling meddeles, kan anordningens regler dog anvendes.

Stk. 3. Omstødes et ægteskab, der er indgået før anordningens ikrafttræden, anvendes anordningens regler om virkningerne af ægteskabs omstødelse.

Stk. 4. Er der før anordningens ikrafttræden truffet aftale eller afgørelse om forældremyndighed, der ikke skal gælde for en senere separation eller skilsmisse, skal der under en separations- eller skilsmissesag tages stilling til, hvem forældremyndigheden skal tilkomme.

§ 55. Om ægtefællers adgang til at opnå skilsmisse på grundlag af en separation, meddelt før anordningens ikrafttræden, anvendes den tidligere lovgivnings regler.

Stk. 2. Uanset bestemmelsen i stk. 1 kan hver af ægtefællerne dog kræve skilsmisse efter separation fra den 1. juli 1994, ved enighed dog 6 måneder efter anordningens ikrafttræden.

§ 52. Peqqussutit aappariilersarneq aappariigunnaartarnerlu pillugit inatsit malillugu suli-aasut Kalaallit Nunaannut atortuunngillat.

§ 53. § 19-imi, imm. 2, aalajangersagaq aamma peqqussutip matuma atortuulersinnera sioqqullugu katititsinerni atorneqartassaaq.

§ 54. Peqqussutip matuma atortuulernissaa sioqqullugu suliassiisoqarsimappat averuser-tinneqarnissaaq, avinnissaaq imaluunniit aappariinnerup atorunnaarsinneqarnissaa pillugit, imaluunniit averusernerup avivinnerulluunniit allagartakkut uppernarsaaseneqarnissaa pillugu qinnuteqaammik tunniussisoqarsimappat inatsisini siusinnerusukkat atuuttuni maleruagassat atorneqassapput.

Imm. 2. Aappariilli marluullutik inissutaasumik eqqartuussut nalunaarutigineqalersinnagu imaluunniit allagartaq uppernarsaat tunniunneqalersinnagu tamatuminnga qinnuteqassapata taava peqqussummi maleruagassat atorneqassapput.

Imm. 3. Aappariinneq peqqussutip atortuulersinneqarnera sioqqullugu aappariinnerulersoq atorunnaarsinneqassappat taava aappariinnermik atorunnaarsitsisarnerup kingunerisassai pillugit peqqussummi maleruagassat atorneqassapput.

Imm. 4. Peqqussutip atortuulersinneqarfia sioqqullugu angajoqqaatut oqartussaassuseqarnissaaq, kingusinnerusukkat averusernermut avivinnermulluunngit atortuutinneqartussaangitsoq pillugu isumaqatigiissuteqartoqarsimappat imaluunniit aalajangiisoqarsimappat, averusernissap avivinnissalluunniit sulissutiginerani aalajangiiffiginierneqassaaq kiap angajoqqaatut oqartussaassusilerneqarnissaa.

§ 55. Aappariit averusersimaneq peqqussutip atortuulersinneqarnera sioqqullugu nalunaarutigineqartoq tunngavigalugu avivinnissamut periarfissaqarnerat pillugu atorneqassapput siusinnerusukkat inatsisini maleruagassat.

Imm. 2. Imm. 1-imi aalajangersagaq apeqqu-taatinngu taamaattoq aappariit tamarmik immikkut ullormiit 1. juli 1994-imiit, isumaqatigiippatali peqqussutip atortuulersinneqareer-neraniit qaammatit 6 qaangiuppata avivinnissamik piumasaqarsinnaapput.



14. maj 1993

Anord. nr. 307

Peqq. nr. 307

nutsernera

**Stk. 3.** Efter begge ægtefællers begæring kan anordningens regler i øvrigt anvendes helt eller delvis.

**§ 56.** Bestemmelserne i §§ 43 og 49 anvendes kun på aftaler, der er indgået efter anordningens ikrafttræden.

**Stk. 2.** Ændring af afgørelser om underholdsbidrag, der er truffet før anordningens ikrafttræden, sker efter anordningens regler.

**§ 57.** Fra anordningens ikrafttræden ophæves lov nr. 152 af 11. maj 1954 for Grønland om ægteskabets indgåelse og opløsning, jf. lovbekendtgørelse nr. 381 af 21. september 1967, som ændret ved § 16 i lov nr. 579 af 19. december 1969 og § 7 i lov nr. 313 af 10. juni 1976, jf. dog anordningens §§ 54-56.

*Givet på Amalienborg,  
den 14. maj 1993*

Under Vor Kongelige Hånd og Segl

MARGRETHE R.

/ Erling Olsen

Justitsmin. J.nr. 1989-41002-77

**Imm. 3.** Aappariit marluullutik qinnuteqarneratigut aamma peqqussummi tassani male-ruagassat tamakkiisumik ilaannakortumilluunniit atorreqarsinnaapput.

**§ 56.** §§ 43-mi 49-milu aalajangersakkat taa-maallaat atorreqartassapput isumaqatigiissutitut peqqusutit atortuulersinneqareerneratigut isumaqatigiissutaasimasunut.

**Imm. 2.** Pilersuutitut akilersuutissat pillugit aalajangiinerit peqqusutit atortuulersinneqarnera sioqqullugu aalajangiinerusut allannortinneqartassapput peqqussummi malerua-gassat malillugit.

**§ 57.** Peqqusutit atortuulersinneqarneraniit atorunnaassaaq aappariilertarneq aappariigunnaartarnerlu pillugit Kalaallit Nunaannut inatsit nr. 152 11. maj 1954-imeersoq, tak. inatsimmik nalunaarut nr. 381 21. september 1967-imeersoq, allannortinneqartoq inatsimmi nr. 579 19. december 1969-imeersumi § 16-ikkut aamma inatsimmi nr. 313 10. juni 1976-imeersumi § 7-ikkut, taamaattoq tak. peqqussummi §§ 54-56.

*Tunniunneqarput Amalienborg-imi,  
ulloq 14. maj 1993*

Kunngiussutitsinnik Atsiorpugut Naqissusiillutalu

MARGRETHE R.

/ Erling Olsen

Justitsmin. J.nr. 1989-41002-77

7. juni 1993

Bek. nr. 362

Nal. nr. 362

nutsernera

**Bekendtgørelse om ændring af den  
fortegnelse over valgkredse, der indeholdes i  
lov om folketingsvalg i Grønland**

I medfør af § 8, stk. 1, i lov nr. 845 af 21. december 1988 om folketingsvalg i Grønland bestemmer indenrigsministeren følgende:

**Kalaallit Nunaanni folketingimut  
qinersisarneq pillugu inatsimmi qinersiviit  
pineqartut allattorsimaffiata  
allannguutaanik nalunaarut**

Kalaallit Nunaanni folketingimut qinersisarneq pillugu inatsimmi nr. 845 21. december 1988-imeersumi § 8, imm. 1, naapertorlugu indenrigsministeri imatut aalajangiivoq.